

中国盆景艺术系列
Chinese Miniature Landscape Series

(修订版)
(Revised Edition)

中国盆景

金奖集

A COLLECTION OF GOLD MEDAL WINNERS OF
CHINESE MINIATURE LANDSCAPE

苏本一 仲济南 主编

Compiled by Su Benyi & Zhong Ji'nan



时代出版传媒股份有限公司
安徽科学技术出版社

中国盆景艺术系列
Chinese Miniature Landscape Series

中国盆景 金奖集

A COLLECTION OF GOLD MEDAL WINNERS OF
CHINESE MINIATURE LANDSCAPE

(修订版)
(Revised Edition)

苏本一 仲济南 主编
Compiled by Su Benyi & Zhong Ji'nan



时代出版传媒股份有限公司
安徽科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国盆景金奖集/苏本一,仲济南主编.—2版.—合肥:安徽科学技术出版社,2014.4
(中国盆景艺术系列)
ISBN 978-7-5337-6234-6

I. ①中… II. ①苏…②仲… III. ①盆景-观赏园艺-中国-图集 IV. ①S688.1-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 303616 号

中国盆景金奖集(修订版)

苏本一 仲济南 主编

出版人:黄和平 选题策划:刘三珊 责任编辑:刘三珊
责任校对:盛东 责任印制:廖小青 封面设计:冯劲
出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>
安徽科学技术出版社 <http://www.ahstp.net>
(合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场,邮编:230071)
电话:(0551)63533330

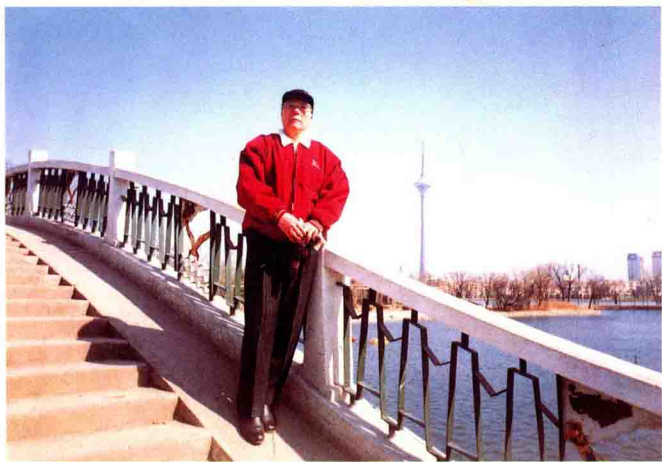
印制:合肥华云印务有限责任公司 电话:(0551)63418899
(如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂商联系调换)

开本:787×1092 1/16 印张:15 字数:384 千
版次:2014 年 4 月第 2 版 2014 年 4 月第 3 次印刷

ISBN 978-7-5337-6234-6

定价:75.00 元

版权所有,侵权必究



作者简介

苏本一，1926年生于天津宁河县，抗日战争后期参加革命工作，毕业于晋察冀边区华北联合大学政法学院。先后担任中国人民解放军第二野战军第一纵队司令部文教干事、《响导报》战地记者、《兵板报》主编；解放天津战役后任天津军管会接管部部长秘书；《中纺报》《纺织工人报》主编；曾创办全国第一份广播电视报刊《天津广播》《广播电视杂志》；1984年创办《中国花卉盆景》月刊，担任社长兼总编。

1988年组建中国盆景艺术家协会，任法人代表，历任第一届、第二届常务会长，第三届会长，第四届永久名誉会长。

1991年在北京举行“首届中国国际盆景会议”，任大会执行主席。

1992年在南京举办“中国海峡两岸及港澳地区盆景名花研讨会”和“走向世界中华杯”盆景精品大赛，任大会执行主席。

近年来编著出版了《当代中国盆景艺术》《中外盆景名家作品鉴赏》《苏本一谈盆景艺术》《苏本一画集》（两册）等专著，深受读者欢迎，并为海内外盆景界、园艺界名家的巨著撰写序文30余篇。1998年被文化部中国书法艺术研究院聘为教授。

A Brief Introduction of Su Benyi, Co-author

Mr. Su Benyi, born in 1926, in Ninhe County, Tianjin, who took part in revolutionary work at the later stage of the Anti-Japanese War, and graduated from School of Law and Politics of North China United University, Jin-cha-ji Border Areas. He worked respectively as Member in charge of culture and education in the Headquarters of the First Corps of the Second Field Army of the People's Liberation Army, battle field reporter of *Guide Journal*, and Chief-editor of *Soldier's Blackboard*. After the Tianjin Campaign, Su worked respectively as the secretary to the Head of the Department of Taking-over of the Tianjin Military Control Committee, and Chief Editor of *China Textile Journal* and *Textile Worker Journal*. He was the first in China to start a broadcasting and television journal *Tianjin Broadcasting* and *Broadcasting & Television Journal*. In 1984, he started the monthly magazine *Chinese Flower & Miniature Landscape* and was Editor-in-chief and Head of the General Office as well.

The Association of Chinese Miniature Landscape Artists was founded in 1988, with Mr. Su as its Legal Person. He worked respectively as Chief Executive for the first three terms since the founding of ACMLA, and Permanent Honorary president of the 4th ACMLA.

In 1991 the First International Miniature Landscape Conference was held in Beijing, of which Mr. Su was appointed Executive Chairman.

In 1992, Seminar of Miniature Landscape & Famed Potted Flower of Both Sides of the Taiwan Straits, Hong Kong and Macao Areas, and Toward the World China Cup Competetion of Fine Works of Miniature Landscape were held in Nanjing. Mr. Su was the Executive Chairman of both the Seminar and the Competition.

For recent years Su Benyi published his professional writings *On the Art of Contemporary Chinese Miniature Landscape*, *Appreciation of the Miniature Landscape Works of Famous Experts in China and the World*, *Su Benyi: On the Art of Miniature Landscape*, and *Painting Collections of Su Benyi* (two volumes), etc. All of those have received warm welcome from the readers. He has also written over thirty prefaces for the monumental works of the well-known experts both in China and abroad. In 1998, Su was appointed professor of Chinese Calligraphy Research Institute of the Ministry of Culture of the People's Republic of China.



作者简介

仲济南，上海市人，自幼兴趣广泛，喜侍弄花草，更爱文学、书法、绘画等。工作之余，又痴迷盆景艺术，擅长树木、山水盆景制作，并写下不少盆景养护、制作、赏析的文章。

盆景代表作有《故乡情》《古皖秀姿》等。多件作品参展并获得金奖。有作品被台湾梁悦美大师收藏。

曾应邀赴香港、深圳、常州、厦门、如皋等地讲课、指导创作。1991年在北京“首届中国国际盆景会议”上作大会演讲，并作技艺表演。曾担任第二届中国盆景评比展评委，第五届中国盆景评比展“小型树木盆景”主评委。

已出版盆景专著有《中国盆景制作技艺》（合作）《图解山水盆景制作》《安徽盆景》《山水盆景制作技法》《中国山水与水旱盆景艺术》《中国徽派盆景》等。

除担任本书副主编外，还担任《中国奇石盆景根艺花卉大观》《中国当代盆景精粹》《中国盆景名园藏品集》《中国盆景艺术大全》《中国花卉盆景》编委。

曾在安徽省安庆市卫生监督所任卫生主管医师，现就职于上海莘城科技有限公司，任副总经理。现为中国盆景艺术家协会副秘书长兼常务理事，中国徽派盆景研究会副会长。

被选入《世界优秀专家人才名典》《中国专家人名辞典》《世界人物辞海》。

A Brief Introduction of Zhong Ji'nan, co-author

Zhong Ji'nan, born in Shanghai, has had a great variety of interests since his childhood. He loves to take care of flowers, and loves literature, calligraphy and painting. In his spare time he is crazy about the art of miniature landscape. He is good at the making of potted trees and trayed landscapes and has written a number of essays pertaining to the care, making, and appreciation of miniature landscape.

His masterpieces include *My Picturesque Homeland*, *Grace of Ancient Anhui*, etc. Many of his works have been displayed and won gold medals, some of which were collected by Master Liang Yuemei of Taiwan Province.

Mr. Zhong was once invited to deliver lectures and supervise the creativity of miniature landscape in Hongkong, Shenzhen, Changzhou, Xiamen and Rugao. In 1991, he delivered a speech at the First Chinese and International Miniature Landscape Conference held in Beijing where he demonstrated his skills. He was once a member of the Appraisal Committee of the Second Chinese Miniature Landscape Competition and Exhibition, and a chief member of the Appraisal Committee of the Tiny Potted Tree Section of the Fifth Chinese Miniature Landscape Competition and Exhibition.

Zhong's writings include *The Art of the Making of Chinese Miniature Landscape*(co-author), *The Making of Trayed Landscape, Diagramed, Anhui Miniature Landscape, Skills of the Making of Trayed Landscapes, Chinese Landscape Painting and the Art of Watered Miniature Landscape, Chinese Miniature Landscape of the Anhui School*, etc..

Apart from as the deputy chief compiler of this book, he also works as a member of the compiling committee of *A Magnificent View of Chinese Flowers, Tree-root Carving and Potted Grotestique Rockery, Best Works of Contemporary Chinese Miniature Landscape, Collected Articles of Well-known Chinese Miniature Landscape Gardens, A Complete Collection of the Arts of Chinese Miniature Landscape*, and *Chinese Potted Flower*.

Zhong had been, for many years, a doctor in charge of sanitation at the Anqing Sanitation Supervising Institute of Anhui Province, who is now holding the post of deputy general manager of Xincheng Science & Technology Co.Ltd., Shanghai, and is now deputy secretary general and a standing council member of the Association of Chinese Miniature Landscape Artists, and Vice-President of the Society of Chinese Miniature Landscape of the Anhui School.

Zhong Ji'nan is selected into *A Dictionary of Excellent Experts in the World*, *A Dictionary of Chinese Experts*, and *A Dictionary of World Figures*.

前言

15年前，我曾提出中国盆景要有大发展，必须增强精品意识，将盆景艺术纳入商品市场才是盆景发展的正确途径。只有承认盆景是一种特殊的艺术商品，将它纳入商品流通轨道，使它走向社会，走向世界，中国盆景事业才会有更大的发展空间，才会有更好的发展前景！

多办展览多交流，多办评比显高低，竞争规模扩大了，必将促使盆景艺术日臻完美，才会涌现出大量精品，盆景艺术才会有光辉灿烂的美好明天。

15年过去了，不仅国内盆景市场出现繁荣景象，盆景出口基地也像雨后春笋般地建立起来了，并已达到系列化、规模化、精品化的发展目标。中国盆景事业有了长足的进步，中国盆景这颗东方艺术明珠显示出强大的生命力。同时，中国盆景艺术的经济价值显著提高，已成为园艺市场的一个重要组成部分。

为了弘扬中华民族优秀文化，进一步推动盆景艺术的不断创新，提高盆景艺术的创作水平，《中国花卉盆景》杂志社特将一部分在历届全国大型盆景展览会、花卉博览会中荣获金奖（包括一等奖、特等奖、大奖）的优秀作品200余幅展示出来，并请原作者或评论工作者撰文予以介绍或赏评，以供广大盆景工作者和盆景爱好者共同研究、讨论和赏析。

在组稿过程中，我又陆续收到许多图片质量较高的金奖作品，由于受版面篇幅所限，对其中一部分只得忍痛弃用。此外，还有一些作品因图片质量欠佳而未被选用。在此，对这些热心的作者深表谢意！

另外，特将近年来我为全国各地出版的盆景专著所撰写的序文一并发表在这里，以期与大家共同商榷，相互取长补短，为中国盆景艺术事业的发展与繁荣贡献自己一点微薄的力量。并希望我国的盆景艺术在继承传统的基础上，通过大家的共同努力，与时俱进，锐意创新，精益求精，不断发展。

这本《中国盆景金奖集》的出版，得到了安徽科学技术出版社和盆景金奖得主、盆景爱好者及摄影艺术家的大力支持，并得到了黄旭东、刘芳林、刘三珊、林运熙、周原、施德勇等同志的热情帮助，在此一并表示由衷的谢意！



中国盆景艺术家协会永久名誉会长
《中国花卉盆景》杂志社社长兼总编

Foreword

I suggested fifteen years ago that in order to further develop Chinese miniature landscape, we should enhance people's awareness of fine works, and claimed that bringing miniature landscape into market was the only correct way to develop it. Only when we admit that it is a special merchandise, and bring it into the world could Chinese miniature landscape gain more space and better prospect of development.

Holding more exhibitions and exchanging more experiences, holding more comparisons to tell superiority from inferiority, and expanding the scale of competitions will certainly result in the gradual perfection of the bonsai art and a great number of fine works. Only by doing so could the art of miniature landscape enjoy a brilliant and glorious tomorrow.

Fifteen years have passed. Now not only do we have a thriving domestic market for miniature landscape, but also the bases for the export of it mushroom, having realized our goal to develop it systematically, tremendously and exquisitely. The cause of Chinese miniature landscape has made great progress. Chinese miniature landscape, an art pearl in the east, is manifesting great vitality. At the same time the economic value of it has been raised remarkably, having become an important part in the market of gardening.

In order to develop and carry forward the excellent culture of the Chinese nation, further promote creativity of miniature landscape art, and enhance the artistic level of the production of it, the General Office of the journal *Chinese Flower & Miniature Landscape* has decided to display more than 200 pictures of fine works which have won gold medals, including the first prize, special prize and big prize at all the previous grand miniature landscape shows and flower expos in China, and invite the original makers or critics to write introductions or appreciations of the works for the bonsai workers and amateurs to study, discuss and appreciate.

In the process of my soliciting contributions, I received successively many high-grade photos from gold medal winners. Due to the limited pages of the book, however, I have to give up some of the pictures no matter how painful it was. Besides, some photographs failed to be chosen because of their poor quality. Here I'd like to express my sincere thanks to those enthusiastic photographers.

Moreover, I have included in this book all the prefaces I have written for the miniature landscape writings published in recent years in various parts of China for the purpose of discussion and learning from one another to improve myself

so as to make my minute contributions to the development and prosperity of the art of Chinese miniature landscape. I hope, by our joint efforts and on the basis of inheriting our traditions, the art of Chinese miniature landscape will progress with the time, blaze a new trail, constantly improve and develop itself.

The publication of the book *A COLLECTION OF GOLD MEDAL WINNERS OF CHINESE MINIATURE LANDSCAPE* has got the energetic support from Anhui Science & Technology Publishing House, from the gold medal winners, and lovers and photographers of miniature landscape. Mr. Huang Xudong, Mr. Liu Fanglin, Ms. Liu Sanshan, Mr. Lin Yunxi, Mr. Zhou Yuan and Mr. Shi Deyong have also offered their enthusiastic help to me. Here I'd like to extend my heart-felt thanks to all of them.

Su Benyi,

Permanent Honorary President of the
Association of Chinese Miniature
Landscape Artists

Head of the General Office & Editor-in-
chief of the journal *Chinese Flower &
Miniature Landscape*

目 录

一、树木盆景	1
(一)松柏类	1
何处落尘埃	1
凤鸣秋月	2
探幽	3
华夏五千年	4
空谷闻声	5
凌云志	6
立马挥戈	7
柏有本心	8
银河泻水	9
追月	10
裁云	11
一代天骄	12
商山蓊郁	13
百鸟朝凤	14
汉柏连理	15
游龙	16
高山流水	17
飘逸	18
刺破青天锬未残	19
疏狂	20
真柏	21
岁月深长	22
荟韵叠翠	23
叠翠	24
壮志凌云	25
雄秀天成	26
舒荣	27
横空出世论英雄	28
飞跃天涯	28
闲云野鹤	29
古岳灵秀	30
昂首天外	31
悬河泻水洗乾坤	32
汉柏凌云	33
行云流水	34

奇柯弄势	35
龙骧虎视	36
卧龙先生	37
东岳双雄	38
一代天骄	39
正气	40
展臂迎客	41
松鹏	42
崖上风云	43
削尽繁冗留清瘦	44
义薄云天	45
罗汉拜寿	46
岱岳烟霞	47
苍岩古风	48
临风御云	49
松如霭云	50
东岳魂	51
窥秀	52
天宇独秀	53
涌泉	54
六朝风姿	55
黑将军	56
古老的回忆	57
鲁韵	58
凌空翠阁	59
汉唐风骨	60
奔云	61
雄峰	62
英姿	63
松韵	64
舒展	65
蛟龙探海	66
盘膝罗汉	67

(二)杂木类	68
榉	68
诗展浓荫香迷人	69

唐枫	70	力挽春归	116
霜叶红于二月花	71	野芳幽幽	117
风韵飘然	72	奔腾	118
楚韵	73	浩然正气	119
斗罢罡风	74	相思	120
槭	75	南国春色	121
海岛风情	76	卧龙松	122
南国风情	77	斑驳嶙峋	123
历尽沧桑永同心	78	伟岸如汉	124
秋思	79	雪压霜欺存傲骨	125
黄河之春	80	跃润苍龙	126
宛若游龙	81	龙腾祥云	127
临崖	82	龙之魂	128
绿桥	83	故土情怀	129
傲骨献春秋	84	悠悠雄心	130
临渊垂钓	85	苍翠矫健	131
翠袖长舒	86	盎然傲气	132
铁骨铮铮	87	酿春	133
雨霁寒江	88	少年壮志	134
龙飞	89	鹏程万里	135
影落虚涵	90	天韵	136
历尽沧桑春又浓	91	绝代风貌	137
云恋奇峰	92	榕	138
宋史流芳	93	双雄	139
一夜春风	94	情藏沃土意蓝天	140
江山入画图	95	历颶逢春万木劲	141
仙风道骨	96	阅尽人间春色	142
浩气凌云	97	层云尽染	143
茶香千里	98	大地微微暖气吹	144
小鸟天堂	99	立马挥戈	145
木石良缘	100	秋染岭南红	146
欲仙	101	香恋鹭岛	147
毛朴	102	适者	148
悬崖叠翠	103	雍香	149
奔驰	104	黄山印象	150
银枫	105	岁月如歌	151
老干新枝竞秀时	106	初展新姿	152
踏歌行	107	天骄	153
绿树成荫	108	青龙瞰千嶂	154
酡颜弄舞腰	109	毛朴	155
今古齐冠	110	苍龙回首	156
雪干凌霄	111	榆	157
层云叠翠	112	幻境	158
黄河之水天上来	113	蟾宫桂影	159
古林春晓	114	凤舞	160
不失松意	115		

(三) 花果类

- 风姿绰约 161
九里葛 162
独立寒秋 163
苗岭秋色 164
红花玉芙蓉 165
黄栀子 166
红果醉秋 167
春华秋实 168
春华秋实 169
翠狮 170
玉兔祝福 171
马樱丹 172
红果绿叶 173
夕阳红 174
老当益壮 175
梨园弟子 176
鸦柿 177
风华正茂 178

二、树石盆景

- 古木清池 179
饮马图 180
柳村诗话 181
烟波图 182
秀色可餐 183
留得春色一片 184
暮川夕照 185
垂钓图 186
一片闲云任卷舒 187
清泉石上流 188
清溪渔隐 189
牧牛图 190
我家就在岸边住 191
涛声依旧 192
江头春水绿湾湾 193
五老遗兴 194
疏林早春 195
饱经风霜更知春 196
莫愁烟云 197
赶春潮 198
盼归 199
历尽沧桑 200
风在吼 201
峡江帆影 202

离天三尺三 203

风景这边独好 204

三、微型盆景

- 柳塘清趣 205
闻幽图 206
月宫春晖 207

四、山水盆景

- 万里送舟行 208
巴山夜雨 209
天上人间 210
故乡情 211
镜里旧玉 212
故乡情 213
故乡行 214
大江东去 215
雪霁图卷 216
一溪霜月 216
鹭峰翠壑 217
孤台清江水 217
高山流水 218
悬崖垂钓 219
百舸争航 220
群峰竞秀 220

Table of Contents

I .Potted Trees	1
1.Potted pines/cypresses	1
Nowhere for dust falling	1
A phoenix chirping to the autumn moon ⁽¹⁾	2
Craning deeply	3
5000-year-old China.....	4
Echoing the valley	5
High aspirations	6
Stopping the horse and brandishing the spear.....	7
Vigorous style of the cypress	8
Waterfall from the Milky Way	9
Chasing the moon ⁽¹⁾	10
Cutting the clouds	11
The proud son of heaven	12
Lushness	13
A hundred birds singing to the phoenix	14
Interlocked cypress branches ⁽²⁾	15
A swimming dragon ⁽³⁾	16
High mountains & flowing rivers ⁽⁴⁾	17
Floating	18
Piercing the blue of heaven,your barbs unblunted ⁽⁵⁾	19
Uninhibited.....	20
Original cypress	21
Long years	22
Rich piles of cypress foliage	23
Rich piles of foliage	24
High aspirations	25
Graceful and Heroic posture	26
Smoothing out	27
Span the sky	28
Flying Across the sky	28
Drifting clouds and wild cranes ⁽⁶⁾	29
Intelligent and Beautiful	30
Holding her head high	31
Over hanging waters washing the earth	32
Reaching the clouds	33
Floating clouds and flowing water	34

Grotesque branches:posing	35
Rearing dragon and gazing tiger	36
A Crouching dragon	37
Two ancient heroes	38
The proud son of heaven	39
Unyielding integrity	40
Ushering in	41
Roc	42
Overhanging clouds	43
Tediousness deleted,thinness remained	44
Justice upholder.....	45
Arhat:presenting birthday greetings	46
Mists and clouds over Mount Tai	47
A hardy old pine	48
Clouds against the wind	49
Mist-like pine	50
Spirit of the East Mountain	51
Beauty of beauties	52
Beauty in solitude.....	53
Fountain.....	54
Ancient charm	55
Black general.....	56
Recalling the past	57
Shandong style	58
A green attic in the sky	59
Character of Han & Tang Dynasties ⁽⁷⁾	60
Running clouds.....	61
Vigorous peaks	62
Heroic bearing.....	63
Pine melody.....	64
Unfolding	65
A dragon craning into the sea	66
A sitting arhat	67

2.Varied Potted Trees.....68

Beech.....	68
Dense foliage unfolding enchanting-fragrance	69
Triangular maple	70
Frosted leaves redder than February flowers	71
Fluttering charm	72
Hubei style	73
A fighter against the wind	74
Maple.....	75
Lifestyle of the island	76
Lifestyle of the south.....	77

Time-weathered love	78
Autumn thoughts	79
Spring of the Yellow River	80
Swimming like a dragon	81
Overhanging from the cliff	82
A green bridge	83
Years of unyielding character	84
Fishing by the deep pond	85
Green sleeves spreading out	86
Remarkable iron men	87
River after winter rain	88
Flying dragon	89
Going to fly all over China	90
Time-weathered spring	91
Love between clouds and peaks	92
Graceful posture from the Song Dynasty ⁽⁸⁾	93
A night of spring wind	94
Picturesque mountains and rivers	95
Fairy shape	96
Soaring noble spirit	97
A thousand miles of tea scent	98
Paradise of birds	99
Good match of the tea scent	100
Going to be a fairy	101
Hairy hackberry	102
Rich greens on the cliff	103
Dashing	104
Silvery maple	105
Competition between branches and twigs	106
Singing while stamping their feet	107
Shady foliage	108
A dancing flushed fairy	109
Identical crowns of the present and past	110
The silvery trunk reaching for the clouds	111
Layers of dense foliage	112
The Yellow River comes from the sky ⁽⁹⁾	113
Spring morning in the ancient forest	114
Not without the implication of the pine	115
Try to hold back spring	116
Wild flowers dense and quiet	117
Dashing	118
Noble spirit	119
Lovesick	120
Spring scenery in the south	121
Dragon-like pine	122
Mottled and rugged	123

Straight and tall like a great man.....	124
Unyielding,despising snow and frost	125
A dragon flying over the brook	126
A dragon rising in the auspicious clouds.....	127
Spirit of the dragon.....	128
Feelings and thoughts of the native land	129
Everlasting ambitions	130
Green and vigorous	131
Exuberant haughtiness	132
Spring brewing	133
Young and aspiring.....	134
Having a promising future	135
Heaven charm.....	136
Beauty of beauties	137
Banyan.....	138
Double heroes.....	139
Love in the earth,aspiration for the sky	140
Sturdy trees in spring After hurricane striking	141
Having viewed all the spring scenes on earth	142
Serried clouds deep dyed	143
Earth's gentle breath growing warm ⁽¹⁰⁾	144
Stopping the horse and brandishing the spear.....	145
Autumn crimsoning Lingnan	146
Fragrance-filled Heron Island	147
The fittest.....	148
Pleasant fragrance	149
Impression of Mount Huangshan	150
Melody-like years.....	151
Displaying a new posture	152
The proud son of heaven	153
A green dragon overlooking the peaks.....	154
Hairy hackberry	155
A dragon looking back	156
Elm	157
Fairyland	158
Laurel in the Moon Palace	159
A dancing phoenix.....	160

3.Potted flowers/fruit trees161

Pretty and graceful	161
Kudzu	162
Standing in the autumn cold ⁽¹¹⁾	163
Autumn scenery in the Miaoling Hills	164
Red flowers of jade hibiscus	165
Yellow cape jasmine.....	166